



# 藉裝置藝術展現社區營造價值

築特質，且其周邊尚有頽圮建築的意象，也適合表達由沈寂邁向新生的藝術語彙。或有言者，瓊林當地似無木棉樹，反是同鎮的新市里可為代表；但這也只是藝術媒介的選擇，並不存在就地取材的必然性。何況，我們的目的就在於不要讓一面窯燒裝置藝術牆僅止於是一面牆而已；社區還可以和藝術家合作，發展出各類文創商品，或是藉其吸客魅力，導引出更多的深度人文之旅。

總之，裝置藝術在透過裝置的手法與空間產生種種關聯互動，並賦予環境及空間截然不同的意義與生命。欣喜瓊林窯燒紅磚木棉樹牆已達到了基本的訴求及目的，但或許還能據以衍生出其他型態與內容的變化，並藉由社區居民的投入及參與，展現藝術與環境的對話、與人文的鏈結、與土地的情感，實現社區總體營造的價值與目的！

# 水頭建築群 議員盼列古蹟 縣府重視



水頭得月樓及週邊建築群外貌。

**報導**

# 酷赴陸遊 遺失臺胞證怎辦

近年來兩岸人民往來的重證程序簡化與小三通之便然成型，也帶動鄉親赴廈熱潮。縣府觀光處表示，近日鄉親在大陸旅遊時，所聞，有關辦理補發臺胞明如下，提供鄉親參考：

申請表」與遺失書面說明色照片兩張、身分證正反面照片兩張、身分證正反有效的住宿登記證明。2. 不含例假日），並酌收人

記者莊煥寧／議會報導

金城鎮前水頭得月樓建築群為中西建築文化融合之歷史結晶，是僑鄉文化之標竿建築物，具有獨特性與歷史、文化及藝術價值及不可取代性。議員建議將其依文資法由目前歷史建築身分提昇為「古蹟」，做適切保護與永久保存。縣府回覆指出，將由本縣文化局審慎評估後，提請本縣古蹟、歷史建築、紀念建築、聚落建築群、史蹟與文化景觀審議委員會審議。

金門縣議會第六屆第14次臨時會時，議員許華玉以「臨時動議」提案，

民幣500元補辦費用。3. 治辦機關：（1）廈門公安局出入境管理局辦證大廳（廈門市思明區鎮海路64號之一），電話：+86-592-2262203。（2）五緣灣赴金遊辦證中心（廈門市湖裡區五緣灣商業街B區5棟），電話：+86-592-2262815。（相關資訊參酌廈門市公安局網站）。

觀光處提醒，臺胞證為赴大陸重要旅行文件，應妥為保管與提高警覺性，慎防遺失或被竊，以免引起旅途不便與困擾，影響行程與旅遊興致，如鄉親在大陸地區遭遇急難事件，可撥打財團法人海峽交流基金會24小時服務專線電話：00886-2-27129292。

爲湯恩伯將軍指揮部，戰後胡璉將軍曾駐紮該洋樓群，怒潮學校亦會在此開辦，深具歷史價值。具有金門洋樓建築之文化價值，為本縣重要之觀光景點與資產。

提案中也提到，因該區域之建築群具有歷史、文化及藝術價值，建築物亦有其獨特性與稀少性，在僑鄉文化之歷史軌跡有其代表性與不可取代性，應將目前所具之歷史建築身份提昇為「古蹟」，作爲適切保護與永久保存。至於範圍及標的建築物邀請專家學者實勘劃（指）定

**縣府提醒赴陸遊  
遺失臺胞證怎辦**

本報記者／綜合報導

左、右：曾轟動一時的金門舞台劇，演出內容豐富。

記者李增汪／綜合報導

本土舞台劇  
新住 《金門夢1960》演員徵選 明晚歡迎試鏡

本土舞台劇

# 新住民語 本土舞台劇 《金門夢1960》演員徵選 明晚歡迎試鏡

The image consists of two side-by-side photographs from a stage performance. The left photograph shows a group of children on a stage. Some children are holding up framed portraits of a man and a woman, while others hold small Taiwanese flags. They are positioned in front of a backdrop that looks like a brick wall. The right photograph shows a different group of children performing a synchronized dance. Some of them are holding large framed portraits and flags, including the Taiwanese flag. They are all dressed in light-colored clothing and appear to be barefoot.

購詐騙手法翻新 消費者要留心

記者李增汪／綜合報導

記者李金鎗／金城報導  
配合教育部國民及學前教育署推動新住民語文樂學活動，金城國中輔導處辦理「暑期新住民語文樂學營隊」，<sup>508</sup> 於八月七日在城中科技館開課，自即日起至八月四日上下午時間內受理電話報名至額滿截止，報名電話325757分機501、508，聯絡人，洪子聖主任或劉家君組長。

金城國中輔導處指出，該處將於八月七日辦理「暑期新住民語文樂學營隊」，預計招收親子人數為二十人，以住民親子為優先家長與國中生），若有餘額開放予一般親之家庭，可自即日起至八月四日上班時間內每天上午八時到十二時，下午一時三十分至五時，來電報名參加（一通電話可報名2位，額滿截止），活動（含講義教材、結業證書、附午餐）費用全免，受理報名電話325757分機501、508。

金城國中輔導處表示，該項「暑期新住民語文樂學營隊」由教育部補助經費辦理，敬邀榮獲「金門縣政府新住民語文教學支援人員培訓研習證書」之鄭氏僑贍教師擔任主講師，南語文暨越南風味美食講師，授課地點在城中科技館。

急救中心教室、藝文三樓烹飪教室，上課時間為八月七日至二十五日，上午九時三十分至中午十二時三十分(週一至五上課)。課程內容包括：聘請經認證之專業師資進行母語教學(越南語入門)使用淺顯易懂並具生活化的教材(食衣住行)，並加以介紹與實作越南地方小吃及美食。全程(十個上午)參加本活動者，且核實簽到者，由金門縣立金城中核印發給「暑期新住民語文樂學營隊(越南文)」活動畢業證書。

金城國中校長許維民期盼藉由本活動，能讓營員體認世界是地球村，未來世界需要能運用多元外語能力的人才，讓新住民二代學生能善用自身的語言及多元文化優勢，實對新住民及其子女的關懷、輔導，以支持、穩健家庭能，暨透過對母親原生母語的學習，協助學生了解媽媽人生語言、文化及因爲語言、文化差異所產生之生活適應，俾利營造尊重多元、欣賞差異的友善、溫馨、和諧、寧

但無連絡方式之新詐騙手法，提醒您小心慎選。建構安全的購物環境是網購業者及平臺基本的責任，雖詐騙集團及駭客之各項手法不斷翻新，但業者仍需不斷精進資安及個資管理技術與能力，以使網站能維持相當之安全性，使民衆樂於上網購物。為使民衆能有一個安全、可信任的網路購物環境，經濟部將與警政署、中華民國無店面零售商業同業公會、網購業者及平臺分別運用資安輔導、防詐騙宣導、行政檢查、詐騙偵查等方式，建構一個更為安全之網購環境，減少民衆遭網購詐欺，提升民眾網購之信心。

根據資策會產業情報研究所（MIC）的調查，2016年國人平均每人年網購總金額高達2萬7千多元，較2015年成長12%。然而，網路購物的興盛，也成為不法之徒覬覦的目標。按照警政署163詐騙專線提供的資料，經濟部要先提醒消費者，一般常見的網路購物詐騙特徵如下：

- 1.於非上班時間接到客服電話：詐騙集團通常利用非上班時間進行詐騙，以使民衆無從向原購買店家確認，再次提醒消費者，網路平臺不會以電話方式進行通知。
- 2.接到來電號碼顯示有「+0」即有可能為詐騙電話：電信業者就來自境外的電話，會顯示+號，若電話號碼顯示+號，及國內私人公司或公務單位電話，即為詐騙電話。
- 3.接到網購業者客服來電：表示誤設為分期付款、誤按購買數量條款，或購買遊戲點數抵扣款項，要求強制扣款，要求ATM操作解除分期付款，或購買軟體私下交易，而後請消費者以通訊軟體私下交易以節省相關費用，提醒消費者ATM自動提款機無解除分期付款功能，要求至ATM解除分期付款，即為詐騙電話。
- 4.以通訊軟體私下交易：部分詐騙集團會運用網拍平臺刊登商品資訊，而後請消費者以通訊軟體私下交易以節省相關費用，提醒消費者私下交易若產生糾紛或詐騙，因平臺未留下任何資料將無法協助處理。
- 5.網拍購物需留意賣家評價：於拍賣平臺進行購物時，需留意賣家的評價，如賣家評價不高、短期間評價飆升或評價多為結標後馬上就有好評等，都需特別留意，以免產生糾紛或詐騙。
- 6.無連絡方式、太便宜，提醒消費者千萬別輕易相信：最近透過臉書廣告，出現不少以貨到付款+免運費」

# 金城盃籃賽 愈打愈精彩

社會組今冠亞軍爭霸 菁英組緊接登場 歡迎球迷觀賞

上周六因受尼莎颱風影響，國際海島音樂季暫停乙場，將延期至8月13日星期天同時間舉行，進入第五周的Quenoy國際海島音樂季今晚來到第八場演出，經過七月份接連數場的精湛演唱，今天的表演節目將自下午六點起一路熱鬧到九點，讓音樂充滿夏夜裡的后湖海濱公園！

為了把各類型演出氛圍引進金門，吸引兩岸三地年輕人共襄盛舉，國際之戰，雙方拚戰到最後，讀秒才分出勝負，沃皮斯最後以二分險勝，取得冠軍，沃皮斯今年規畫邀請了類型多元軍戰的門票，而中州科大是以十九分贏了烈嶼鄉公所，晉級冠亞軍決賽。今日賽程在冠亞軍決戰結束後將接續舉行開幕典禮，頒發社會組優勝隊伍，隨後則展開菁英組的賽程。比賽精采可期，鎮長石兆瑞歡迎民眾踴躍到



金城盃籃球邀請賽昨日午後進行二場社會組的鏖戰，沃皮斯潮流與料羅之戰，雙方拚戰到最後，讀秒才分出勝負，沃皮斯最後以二分險勝，取得冠軍，沃皮斯今年規畫邀請了類型多元軍戰的門票，而中州科大是以十九分贏了烈嶼鄉公所，晉級冠亞軍決賽。

今日賽程在冠亞軍決戰結束後將接續舉行開幕典禮，頒發社會組優勝隊伍，隨後則展開菁英組的賽程。比賽精

彩可期，鎮長石兆瑞歡迎民眾踴躍到

烈嶼鄉公所，晉級冠亞軍決賽。

烈

# 金城 金湖公道伯就職 縣長致賀



金城鎮調解委員就職聯誼餐會中，縣長陳福海專程到場參加，感謝大家為地方調解業務的付出與奉獻。  
（莊煥寧攝）



金沙鎮公所表示，金沙鎮調解委員會有 11 位調解委員，男性 8 位，女性 3 位。本屆任期將至 7 月 31 日屆滿，新任期 106 年 8 月 1 日起生效。近四年來的調解件以債權及車禍傷害最多，以 105 年為例，調解案件共計 21 件，合計調解成立之比率約 6 成 7。經送金門地方法院核定 12 件，核定比率超過 100%。以出席率言，共由各委員投票選出新任主任，由各委員投票選出新任主任。

記者李金鎗／金沙報導  
金沙鎮公所昨日下午舉行金沙鎮調解委員會第十一屆新聘(續)任調解委員就職儀式，並進行調解委員會主席選舉，由陳榮華高票蟬聯主席，代理鎮長楊志斌頒發聘書給各調解委員，也贈送感謝牌贈予卸任委員陳成榮、何再明二位，感謝他們平日熱心服務。期許新上任的委員們往後在進行相關調解任務時，能秉

# 金沙烈嶼新任調解委員走馬上任

鄉代表方水萬、  
與公所秘書方小  
到場觀禮道賀。  
會主席的選舉，  
麗治以九票當選  
員的厚愛支持，  
支持調解業務。  
有相當的法律效  
合宜的調解，不

即日至8/15金玉堂會員回娘家！  
紅利折現金，會員禮大方送，請攜  
會員卡或本人證件，逾期點數作廢  
加Line@拿好康：搜尋@mgm0425  
誠徵工作夥伴意者洽322559

一、優質透天美墅附百萬裝潢  
二、環島北路漂亮農地 090523947  
家電齊全，立可進住 1300萬

永樂台南鮑鯪魚羹

售

作

16

地址：金城鎮中興路 19 號

電話：(082)316082、0912316082

營業時間：11:00~13:30

**徵****百戰百勝遊戲場**  
**早·中·晚開分助理、儲備幹部**  
**薪優+獎金**

**誠徵**  
**招租**  
**大樓**  
金城鎮東門里民族  
93巷5弄17號-5  
意者洽金門縣農  
會務部 327325

**冠誠企業社**  
專攻特殊漏水案件，一案到底，專業特殊工具測漏。  
徵：工作伙伴，長期配合這  
利可談 0953-396-520

○  
陳縣長說，他一路上是以這種心情來服務，也承蒙鄉親疼惜，也再次感恩、感謝調解委員會對這塊土地的付出與努力。除了對

責任編輯／陳清木

# 星凱旅行社有限公司開幕誌慶

地 址：金門縣金寧鄉盤山村頂堡52之2號  
公司電話：082-328242 · 371752  
公司手機：0966637223 傳真：082-371756

高粱屋企業社 許志能

# 龍都餐廳 一條根林主任 全賀

**免稅菸酒品，只能自用，  
不得作營業使用。**

**販售免稅菸酒品以販售私  
菸、酒論處，依法可處3萬  
元以上罰鍰。**

The image contains two promotional banners. The top banner is for New Balance, featuring their red 'NB' logo, the brand name 'new balance' in pink, and the text '買鞋加贈襪子' (Buy shoes and get socks free) above '商品特價7.5折' (Product special price 7.5折). The bottom banner is for Skechers, showing their blue 'S' logo and the brand name 'SKECHERS' in blue, with the text '商品特價7折' (Product special price 7折) below it.

**金亞立電動車** 電話：(082) 322-355  
服務據點  
金城：民權路84號(7-11對面)  
金寧：慈湖路三段3號(湖下入口)  
金湖：湖前88號(市港路上)  
電動機車・電動自行車・電動四輪代步・零售出租維修

**匯豐汽車**  
營業項目：廂車、貨車、轎車、休旅車  
新車銷售、各種廠牌汽車保養

**華盈旅行社 TEL:082-373996**

- ◆開立金門-台灣機票，各線優惠中
- ◆畢業旅行專案規劃
- ◆大陸、台灣、香港、新加坡、日本自由行
- ◆代訂大陸、國內外訂房、機票
- ◆代辦護照、台胞證、金馬證
- ◆其他國家簽證，請來電洽詢
- ◆專案規劃設計國內外行程，歡迎來電洽詢

**地址：金城民生路25號8樓之4 (信用合作社樓上)**

繆 華芬 專業服務 交觀甲:03261

**冠誠企業社**  
專攻特殊漏水案件，一案到底，專業特殊工具測漏。  
徵：工作伙伴，長期配合福利可談 0953-396-520



# 潮江夜話

每當抬起頭來仰望這些小巧的裝置，總是會有許多的思考，局限的小空間，竟然存在一片游刃有餘的思想世界。

不管是晴天或者雨天，都有不同的面貌與心情和它作交流；晴天時，天空是靜止的，這些出水口像是頭上的髮簪飾品，讓容顏更為精神亮麗。下起滂沱大雨

## 落落大方的出水口

◎林金榮

時，所有的動植物造型都有了鮮活的生命，每一張嘴奏起交響樂曲的高低音樂章，湍急的水勢流線如注，從那鯈魚嘴噴射出來，從那蛙鳴聲中滑落下來，從那花瓣間傾瀉而下。……一切都是因為藝術造型帶來的愉悅好觀感、好心情。雨停了，弧度優美的謝幕，水柱頃刻化為珠圓玉潤的小水滴，聽滴落的節拍，迴盪清脆的聲音，極像古人「大珠小珠落玉盤」的情景，聽雨成為庭院最賞心悅目的事。

金門的傳統木結構建築，不僅須防火也忌潮濕，有些排水作用的設置，同時地上也會集水再利用，達到水資源的回收。斜坡屋頂有倒水，或稱導水，可以直接排泄雨水。屋簷間鋪設排水路，集中幾處向外作開口，排出雨水的孔道，我們稱之為出水口，也叫落水

，是紓解屋頂積水功能的部位。

小小的出水口雖然僅是在屋宇的一隅之地，的確也能創造出藝術視覺上的畫龍點睛效果，傳統建築的落水口裝飾比較單純，有一貫保守作法風格，近代興起中西合璧的古洋樓，帶來繽紛的異國色彩，除了展示空間較多，更重視細節的多樣變化，大膽地引用西洋的建築技藝手法，進而堂皇的站上耀眼的立面，落水口造型往往能跟其他的建築裝飾構件，起到呼應、對稱、上下等關聯性的美感，增添外觀許多的華麗風采，形成一道別出心裁的風景線。

無論各種不同的修飾美化工藝包裝，出水口造型大抵上都會利用前後距離大小的比例關係，來造成豐富的視覺層次，所以前端儘量細緻精巧，後面部位則擴

大尺寸，達到畫面的平衡舒展。雖然方寸之間，無法做出精細的全型，讓觀賞者一眼即能辨識，也能概括依據特徵部位，增加形體的雕塑效果和輪廓。在圖形象徵所帶來的精神方面追求，仍然繼承中國人固定的傳統思維，一定是要充滿著吉祥寓意的形象；受到西風東漸的影響，新奇的舶來品也能欣然接受。

基於高浮雕的立體塑像容易受到損害，而且落水口長期因雨水濕度的侵蝕，歷經歲月的風化摧殘，有些已經難以窺測原始面貌模樣。在長期的田野調查案例分析，主要以動植物為主，當然首選的是水生題材，借用以水克制火的論點，希望避開火神祝融的光顧，包括有魚、青蛙、甲魚，烏龜、鯀魚、螃蟹、貝類等。魚的美好形象，一直是普遍多數人所認同，也居落水口造型的首位。

近年來出水口的舞台變暗淡了，現成品逐漸取代一切的傳統工藝，模製澆注燒成的陶瓷造型大為流行，安裝貼上就能省事，撰寫本文有感而發，傳統建築保存的人文意義，細節就是不容忽視的靈魂。

## 庖廚時光

◎陳向鑫

細炊心意  
慢燉回憶  
把時光剁碎  
以溫柔調味

抵禦世間  
多少俗廉不潔  
多少狡詭陰險

唯有愛與善  
是永恆不朽的詩篇

(稿酬捐贈金門家扶中心)

## 生命的火

◎鄧榮坤

懂事以來，始終在家人與親友的呵護下長大，很少親自面對人生的悲歡，直到我離開了家，步上了結婚旅途與為人母親之後，才知道人的一生中，所面臨的悲歡離合，有著太多太多的牽掛或警惕值得我們去割捨或關切的。

每次在街巷中行走，遇上哀戚的告別儀式時，對於內心似乎沒有太多的衝擊，可是，當曾經在生活周邊穿梭的熟悉的人，一位一位如泡沫或幻影般消失時，接到訃聞時，我清楚知道這份衝擊的強烈，因為內心極度掙扎，遲遲不敢拆開訃聞，好不容易將訃聞拆開了，捧著閱讀的那雙手還會不自覺地顫抖著………死亡的陰影，竟然離我們那麼近，我們卻一直沒有發現或不願意去面對？

大哲學家蘇格拉底臨終時，有人問他：「有什麼遺言？」  
他說：「我欠人一隻雞，還沒有付錢！」

蘇格拉底的話，令人深思。

人有必然有死，生生死死，死死生生，為何我們總是畏懼死亡，為死亡感到悲傷與恐懼？生活中，我經常思索這個問題。從懵懂青澀歲月開始，一路上，多少生與死的歡與悲，在指間悄悄溜過，曾經有哪一個生命為我們的歡顏與牽掛停留過？

面臨死亡時，許多人掛念死後要到那裡去，卻始終沒有想過自己這一生走來的善惡，在呼吸之間，即將面臨心的磨練。放不開的人，雙手一攤時，眉宇皺緊，一臉遺憾，而懂得佈施，懂得隨遇而安，懂得把錢施捨給弱勢族群的人，面臨死亡的關卡，雖然也有所恐懼，仍然會坦然面對。

人到死亡的時候，種種掛念當中，最掛念的是死後要到那裡去？

星雲大師說：

「人臨終時，你最懷念、最掛念的人，都由不得自己安排。面臨死亡，應面對現實，接受死亡的考驗，並為來生結個好緣，這才是最重要的。」

簡短的一句警語，讓我豁然清醒許多，也希望能夠與你分享！

「阿爸，您設想得真週到，我現在就提到罔腰姨家裡去，好讓她先準備，也順便和天賜聊聊天。」

「可不能只顧著和天賜聊天，要邊聊邊幫忙罔腰姨剝蔥洗菜，免得她一個人忙得團團轉。」福生哥囑咐著。

「這點我知道，當了三年多的學徒，剝蔥洗菜也是我的專長，甚至有時候還要幫忙表嫂煮飯。阿爸，您放心，絕對會讓罔腰姨滿意的。」木興神氣地說。

木興沖沖地提著菜籃子，直往罔腰姨家裡走去，遠遠就看見天賜蹲在庭院剝蔥，他高聲地喊了一聲：「李天賜！」天賜站起身來，馬上回說：「王木興，好久不見！」木興把籃子放下，兩人雙手緊緊地握住。

「恭喜你考上國立大學，太不簡單了！也讓我太高興了！」木興羨慕地說。

「托大家的福啦！」天賜說後看了一下籃子，「你怎麼帶那麼多東西來？」

(二三五)

## 烈嶼東坑男兒漢

◎文·圖／寒玉

## 孫國智



# 習近平大力軍改 估2020年完成

中國大陸國家主席習近平6月30日香港檢閱部隊一個月後，於內蒙古朱日和訓練基地再次閱兵。港媒分析，這次閱兵有9個特點。

港媒「香港01」刊文分析中共建軍90周年朱日和基地閱兵9個值得注意的特點如下：一、這是中共建政後第16次大閱兵，也是進入21世紀以來第3次大閱兵，前兩次是2009年中共建政60周年和2015年慶祝抗戰勝利70周年的「九三閱兵」。

二、這次是在沙場而不是廣場上的閱兵，閱兵所用曲目是播放錄音，不安排軍樂團合鳴，沒有群衆觀摩。參閱官兵就位的方式不是踢正步，而是採用跑步的形式：不穿禮服，而是穿迷彩服。

三、以前共軍大型閱兵，不僅黨和國家領導人、老同志和高級幹部參加，而且會邀「國際友人、駐外使節以及社會各界」到場。而這次參加閱兵

員會主席習近平上台後，大力整頓軍隊，分析認為，這次軍改尚須磨合，估計要到2020年才會真正結束。

這次由中共總書記習近平主導的軍事體制改革，相信事體制改革，相信會真正結束。

這次的檢閱車有車牌，車牌號：A502017。六、與慣常一樣，習近平檢閱部隊時向官兵問候，是「同鄉們辛苦了」；官兵回應，是「主席好」、「為人民服務」。一個月前在香

港接受檢閱時，共軍官兵的回應則從以前的「首長好」變為「主席好」。

這次習近平身穿迷彩服，乘坐野戰檢閱車，而且這次的檢閱車有車牌，車牌號：A502017。

六、與慣常一樣，習近平檢閱部隊時向官兵問候，是「同鄉們辛苦了」；官兵回應，是「主席好」、「為人民服務」。一個月前在香

港接受檢閱時，共軍官兵的回應則從以前的「首長好」變為「主席好」。

這次習近平完成檢閱要返回檢閱台時，共軍官兵

這一次的檢閱車有車牌，車牌號：A502017。

九、解放軍軍改後的全新亮相。軍改分為兩個階段

，今天則是三面旗幟，分別是中共黨旗、五星旗、軍旗，並且由護旗方隊乘車接受檢閱，以前的三軍護旗台裝備亮相。

八、海軍陸戰隊內，女兵首次以戰鬥員身分亮相沙場。

九、解放軍軍改後的全新亮相。軍改分為兩個階段

，今天則是三面旗幟，分別是中共黨旗、五星旗、軍旗，並且由護旗方隊乘車接受檢閱，以前的三軍護旗台裝備亮相。

九、解放軍軍改後的全新亮相。軍改分為兩個階段



# 輕鬆學英語 · 英語輕鬆學 (七)

## 頭頭是道

作者：麋鹿兒

今天麋鹿兒要跟大家分享的是，跟頭head有關的說法，基本上，頭是一個很好使用的字，首先我們來建立一個簡單的概念，如果說，我們今天把head加上了表示方位的介副詞，像是上up、下down、裡面in、外面out、後面back等等，通常都是指到某個地方，等於我們要拿頭來當作指標，想像一下，我們現在平躺在地圖上，地圖頭的上方是北邊，腳的部位是南邊，那麼，頭往上head up就是指著你人在目的地的南邊，你要往北邊走，head down就是指你人要往南邊走，比如說，你今天人在墾丁，你要北上到台北，你就可以說，I'm going to head up to Taipei. 如果你在台北要南下墾丁，那你就可以说，I'm going to head down to Ken-ting. 所以聰明的大家一定可以直覺地猜到，head in 或head inside是什麼意思，沒錯，就是進到室內，當你人相對處於一個室外的場合時，都可以用head in表達go inside的意思。例如當你人在院子裡，但快要熱斃了，你想要進去屋裡，你可以說I'm going to head inside. 那head out頭往外去，比較常看到的用法是，Don't stick your head out of the car window. 不要把你的頭手伸出車外，另外還有一個用法，就是離開啓程前往某處的意思，比如說，我明天要離開I'm going to head out tomorrow. 就等於是I'm going to leave tomorrow.

如果說你有一個特定的目的地要前往，要說明一個明確的地點，那就可以用head over to某個地點，比如說，I'm going to head over to your house right now. 我現在馬上要前往你的住所，剛剛有說到往南head down往北 head up的用法，那往東或往西，你就可以用head over囉！你也可以用head for表示前往某地，這個片語一樣有go的意思，但比單純head to 某地更多了點明確的

目的，向某方向、某地點而去，對準某地而去，例如，他往門口走的時候我們跟他道別，He waved good-bye as he headed for the door. 或如果有洪水來，我們就掛了（要下地獄了）If there is a flood coming, head for the hills. 如果旅行在外，玩太大，覺得好累喔！想要返回住宿地點休息，你就可以說，I'm going to head back，表示你想回去你一開始出門的地點。

要注意的是，off有斷掉的意思，所以，今天如果你看到的是head off，那是要阻擋某人前往某地，或者是要阻擋某件事情發生的意思，某種程度上等同於stop或者block，比如說，你媽媽超想找導師聊天的，我想我們可以在他抵達學校之前擋住他，I think we can head her off before she reaches the school. 不過說真的，這招沒有用，因為他們現在都有賴，可以視訊了，哈哈哈。head off也常用在口語表達裡說明某件事情或者笑話非常好笑，你可以誇張地說I laughed my head off. 我把我的頭笑到斷掉了，就是我們說的「笑死我了」。

嘿，順道一提，剛剛有講到head up，如果我們用的是很多頭一起往上，意思可是完全不一樣的喔！在美國，如果你常去看壘球或排球比賽，你就會注意到heads up這個詞在球場上常常出現，大多數是在球打入觀眾席等時後對大叫這個詞，意思就是叫觀眾抬頭，要「注意！」球要去了，但是，如果你看到這樣的句子，It's possible that we are gonna do a study on that day. I just want to give you a heads up on that! 把這個當作名詞用，並不是叫對方要小心注意，而是表示讓對方事先得知這件事情。所以這句話的意思是，我想在那天做個實驗，我只是想「讓你先知道一下」！這個簡單又實用的用法，大家一起學起來吧！

其實，頭(Head) 在英文俚語也是常見的元素喔！而且，跟中文差不多，蠻好記的，比如說比較常見的，「從頭到腳」，我們可以說，from head to toe，從頭到腳指頭；而數人頭，就直接count heads就可以了；如果我們說這個人眼睛長在後腦勺，我們可以說he has eyes in the back of head；如果我們今天要講傷一根汗毛，不好意思，可不是隨便一根毛髮都可以傷的，傷的可是頭上的毛髮喔！所以要說harm a hair on head. 如果我們說一個人的肩膀上有一顆好的頭，He has a good head on shoulders. 那就代表他是一個有見識的人，但是如果說他有顆不好的頭，不是說他沒有見識，是說他今天早上爬起來，髮型亂得跟鳥窩一樣，所以，睡覺睡得亂七八糟的頭髮就叫 bed head，好玩吧！

比身高的時候，我們也常常用頭來當衡量的單位，比如說他多我一個頭，他矮我半個頭之類的，但是，如果他高你很多，多出來的就不是頭了，他可能肩膀也都超過你的頭，所以如果我們聽到一個人他的頭跟肩膀都在另一個人上面，那指的是比另一個人優秀許多，大大的勝出，比如說他妻子在煮飯上比他優秀許多，就可以說，His wife is head and shoulders above him in cooking. 偷偷跟你說喔，你有沒有發現，head and shoulders唸起來很耳熟，對，再唸快一點，可以再快一點，猜到底是哪個牌子了嗎？對了，就是海倫仙度絲，厲害的人都用海倫仙度絲嗎？這純粹是開玩笑的，別真的去買來洗喔！

說真的，頭擺在哪兒其實還蠻重要的，如果你聽到把某人的頭保持在水面上，keep one's head above water 那可不是件輕鬆的事，雖然，游過泳的人都知道，要能夠游動自如，首先要能夠把頭伸出水面，這樣便可以邊游邊呼吸，不用擔心溺水了，但反觀，

如果在水中遇到麻煩時，一般人就會千方百計地想要讓頭露出水面，所以，keep one's head above water被引用來說明一種身處一種困境，然後拚命把頭伸出水面，不要陷入困境中的意思，而這種困境通尤其是指金錢或債務所造成的困境。如果你聽到有人把頭擺在雲裡，可不是一頭霧水的意思喔，他指的是做白日夢、不切實際，或想入非非的意思，比如說，Oh, his head is in the clouds again. He's talking about winning the lottery. 他又在做白日夢了，又在講要中樂透的是了，好吧！我承認，麋鹿兒也曾經把頭放在雲裡過，畢竟，幻想一下中樂透也是一件蠻令人開心的事，如果能中，當然更開心囉！好了，麋鹿兒，Get your head out of the clouds. 不要再做白日夢了。

順便一提，麋鹿兒有小小的選擇障礙，所以常常要擲筊做決定，好啦，我開玩笑地，不過說真的不知道怎麼選的時候，就丟個銅板讓老天安排吧！在丟銅板決定事情時，中、英文用法有大同小異的說法，在中文，以丟銅板來決定事情時，會請人猜是人頭還是字，而在英文中，丟銅板決定事情時，則是要人猜是人頭還是尾巴Heads or tails？不要問我那個字啊，花啊到底要怎麼說了，說尾巴喔！

有一些常見的中文成語，也跟頭有關喔！比如說，Better be the head of a dog than the tail of a lion. 雖然字面上看起來叫做寧為狗頭不當獅子尾巴，中文的成語對應過來的是，「寧為雞首，不為牛後。」在中文中，「三個臭皮匠，勝過一個諸葛亮。」在英文中，是說兩個頭比一個頭來得強，但是不好意思，不要掙扎到底要寫三個頭還兩個頭，中文三個臭皮匠，英文兩個頭，Two heads are better than one.

講了這麼多關於頭的用法，你有沒有一個頭兩個大呢？頭痛了嗎？一般我們表示頭痛會說，I have a headache. 或者是 My head is pounding. 我的頭被不斷重擊，很傳神，當然你也可以很誇張很誇張的說，我的頭快要爆炸了，It feels like my head is going to explode! 哈哈哈！不過，一個頭兩個大，跟頭一點關係也沒有，外國人在講這個概念的時候，他們會用behind the eight ball，因為對外國人來說，打撞球最不喜歡的就是八號球以後面的球，超難打的，所以只要是behind the eight ball，就用來表示一個頭兩個大，是不是很有趣呢？

### 仁仁牙醫診所

中山學士  
國防領士  
美國賓州大學進修  
**王巨昌** 醫師

**超清口內攝影**  
輔助臨床治療

看診時間：

14:00~17:30 18:30~21:00

週六週日照常門診

地址：金湖鎮市港路50號  
(彭小兒科隔壁)

電話：082-331441

### 總馨企業社

營業項目

太陽能熱水器、熱泵熱水器、電能熱水器、瓦斯熱水器  
飲水機、淨水器、廚具、廚櫃、燈具、窗簾、系統家具  
金城店：金寧鄉伯玉路一段289號  
電話：323541  
金湖店：金湖鎮伯玉路四段65號  
電話：333456

### 金城音響



HiEND高級二聲道  
AV家庭劇院  
家庭卡拉OK  
營業場所背景音樂  
歡迎來店試聽  
電話：0910-377350  
金城鎮中興路139巷8號近北國商

### 依多樣服飾

夏天衣服都進來了  
大童、小童、少淑女  
大人的高腰褲  
滿月繡卍字、彌月禮盒  
可收圖書券、刷旅遊卡  
捷安特對面 325180

**煙酒牌**  
收購  
電話 326099

### 來自台灣世明家具~大特賣

地址：金城鎮環島北路一段61號(勞保局隔壁)  
TEL：082-320880 0932-888475



百坪賣場  
驚爆價  
薄利多銷暢貨中心  
休閒女裝·童裝·男裝  
引進台灣H&D設計師品牌  
進駐金門  
平價量販  
休閒服飾

1  
100 元起  
營業時間：早上10點至晚上9點  
地址：金湖鎮赤東路15號京門大樓(全聯福利中心對面)

### 齊豐建設—金石獎精神

金門首發。即將落成。歡迎鑑賞

賞屋專線  
**316357**

### 金手佳養生會館金湖店

精油推拿舒壓  
泰式古法推拿  
腳底按摩

本會館設有女賓部VIP 誠徵推拿師父學生數名  
電話：082-335215、0975-810-898  
金湖鎮復興路1之1號(太湖山莊樓下)

我的祖父就像一隻電波「老」子，他的心情時好時壞，心情好時會開電視給我看，但他生氣時，不但不讓我看電視，還會拿起電線打人呢！雖然他平常總愛皺著眉頭，笑起來卻很慈祥，所以即使他的脾氣非常暴躁，我還是喜歡做他的小小跟屁蟲。

這位電波「老」子和藹可親也熱情無比，還非常喜歡寫字，經常坐在客廳的餐桌前拿著簿本練字，更值得一提的是這位電波「老」子吃飯和睡覺的速度如閃電一般快。有一天祖父睡午覺起床後，我問他：「您以前的職業是什麼？」祖父說：「我以前的職業是軍人，吃飯要吃的快，因為能讓我補充『電力』的時間很少，因為長期一直過著這樣的生活，自然就養成了習慣。」

這句話讓我解開藏在心中許久的疑問，也讓我了解為何祖父做任何事情都能迅速的解決，並且事事完美，這讓我對他更加的欽佩。

是我讓這位電波小子變成電波「老」子，所以他特別看重我，要求也比較高，將來我一定要做他隨身的防身電擊棒！讓他以擁有我為榮。

**我家也有「神奇寶貝」**

金鼎三〇二 鄭席宗

# 下雨的時候

柏村三〇一 呂建豪

像在賽車一樣。下雨的時候，我喜歡在外面玩水。大雨打在雨傘上，發出「巴拉、巴拉」的聲音，好像在說冷笑话一樣。讓我覺得很冷；下雨時，水就像一顆一顆的西瓜子彈，射在屋頂上。當天氣熱時，我會跑去外面淋雨，雨打在我身上，感覺好涼快。

下雨的時候，我會撐著傘去公園玩，我看到黃色的蹺蹺板和藍色的溜滑梯，好像兩座有趣的雕像；附近還有很大的籃球場，可以讓我們運動。

下雨的時候，我會想起在大陸的表姊，因為下雨會淋濕身體，也會被媽媽罵而不能出去玩，所以表姐會陪我在家裡看好笑的電視節目。那你不下雨的時候會做些什麼呢？

今天我和爸爸、媽媽還有妹妹一起到鄰居家烤肉。大家都準備了很多食物，有西瓜、蝦子、米血糕、玉米、筍白筍、甜不辣、丸子、牛小排、肉片、地瓜、仙草湯、雞腿、秋刀魚、青椒、洋蔥……等。

另外鄰居們還準備了烤甕仔雞，它需要烤的時間比較久，所以一開始就要先放在烤爐裡，等到烤好的時候我和妹妹很幸運的先吃到了雞腿，烤過的雞腿又香又酥脆，真是好好吃喔！

原來烤肉那麼的好玩，雖然準備東西很辛苦，但是大家可以一起分享才是最棒的事！

烤肉記

開瑞二〇二 蔡承脩

# 寒假記趣

中正三〇八 楊雅婷

期待已久的寒假終於到了，我有很多的計劃，終於可以實現了。寒假開始，也是新年假期，很多景點都有活動。哥哥提議去畜試所走走，阿姨一口答應，就開車載我們到了畜試所，映入眼簾的是一大片的人山人海，我們先去滾牧草，站在上面阿姨推著我們前進，沒兩下我們就滾下來了，真是刺激又好玩。接著我們到園遊會場買臭豆腐吃，又去看了猴子和馬，阿姨問我要不要騎馬，我們超開心的去騎馬，師父帶我們坐上了馬鞍，小小翼翼的牽著我們繞了一圈，這是我第一次騎，心裡緊張又開心。

這個假期很多親戚都回來過年，所以家裡很熱鬧，我們去了很多地方玩，也留下了許多美好的回憶。

## 燃燒的星空讀後感

安湖三〇二 蔡瑾嫣

# 晨曦牙醫診所

本診所林重誠醫師獲得[時代天使]angelalign隱式矯正公司，3D數位隱式矯正器臨床應用授權{Clinical Application Authorization of Angelalign Technology}。授權號:EACN 201706060015。

台大牙醫師 林重誠 主治  
免掛號費、洗牙(免費噴沙美白)  
※最新型3D數位隱適美透明牙齒矯正  
※週六，週日，例假日，照常看診  
門診時間 早08:30~11:30 中14:00~17:00  
晚18:00~21:00  
電話316-089(最新型冷光美白，最高可白三色)  
金城鎮民族路276號(體育館對面、85度C旁)

An advertisement for 'Tower Behind Famous People Lane'. It features a large, multi-story grey brick building with multiple windows and balconies. The background is a blue sky with white clouds. In the top right corner, there is a yellow graphic element containing the text '1分鐘到' (1 minute away) and '全聯福利中心' (Lamond Supermarket). At the bottom left, there is smaller text that appears to be '滿額即送' (Free gift with purchase). At the bottom right, the phone number '(082) 336326' is displayed.

**金霸王KTV酒店**  
歡迎舊雨新知～提前預約夏艷啤酒大放送  
**竭誠歡迎大家蒞臨捧場**  
**工商團體 生日派對 家庭・同學聚會**  
**都可前來審閱佳麗，共襄盛舉**  
**新進數名佳麗**  
預約專線：(082) 312033      \* 誠徵公關經理  
地    址：金門縣金寧鄉伯玉路二段251之1號  
禁止酒駕 飲酒過量 有礙健康

全球人力 管理顧問有限公司  
金門分公司許可證號1776-1  
專業引進外勞 看護工.幫傭.工廠工.漁工  
金門縣政府合法立案公司  
專門聘請翻譯老師 歡迎諮詢

**伯朗Brown English 英文  
2017暑期新班招生中**

專業教學      Style兒童英檢班      成效卓越

GEPT全民英檢班

聽說讀寫密集班

第七期小菁英班

金城民族路162巷2號\*320118\*

府教社字第0970007531號

**舞蹈花園**

**專業才藝教室**

**即將開課：**

- 兒童律動班（3歲半以上）
- 成人踢踏舞班（12歲以上）
- 成人M.V.舞蹈班（14歲以上）
- 兒童M.V.舞蹈班（6歲以上）

**招生中：**

- 踢踏舞成人班（12歲以上）
- 兒童班（6歲以上）

立案文號：府教社字第0920048811號

免費試跳專線 31200300  
(金城幼稚園對面、向尚木樓3樓)

本月有送雙人來回機票，送完為止  
全車系促銷特價大放送  
\*歡迎來電預約

譽都汽車TEL：322568/328842  
伯玉路一段238號(榜林圓環旁)國旅卡特約店

**東村觀邸** (東村1號對面)  
3房2衛超低總價390萬元起  
前五戶訂購 電視機+42吋彩色電視及國際牌三門冰櫃

An advertisement for 'Mountain Forest Cabin COFFEE SHOP'. The top part shows a blurred image of a coffee cup with steam rising from it. Below the image is a menu board with the shop's name and various drink options. The menu includes '陽光樹屋 奶油堅果品 桑椹汁 清涼價\$100'.

This image is a travel advertisement from JET Taiwan Travel Agency. It features a large white sheep in the foreground and a scenic view of a lake with mountains in the background. The text includes promotional offers for various travel packages, such as '超值演繹 嘉義竹博 AL6888 \$29,800' and '超值玩樂★布里斯班 紐西蘭8天~冰河、高山火車、峽灣 \$82,800'.

**金樽房屋仲介代銷有限公司**

★以社會的責任為企業的目標 ★(慈善熱心公益創世基金會)  
★榮獲中華民國仲介經紀業(二屆金仲獎)傑出楷模  
★金、馬、台、澎地區，不動產授權委託出售。  
★不動產疑難雜症問題(專業)處理解決。  
★房屋土地買賣租賃(免費估價)。  
★農地、建地、店面履約保障，交易安全。  
★致富專線  
電話：(082) 372158 傳真：(082) 372679  
手機：0910308798 0935138222  
公司地址：金門縣金城鎮東門里北堤路12號一樓(安麗公司旁)